

קומט מיך וען אין צירק צינויועל, איזיעד
איבערגעגעבענעם העלפאנט לאקייטאם דער
צוזויטער!

די צוויות פירער זענען הונגעריך געוואָרַן אָז
אריזן ערניעָז עפֿס אִובְּעֶרְכָּפָן. דעם העלפָאנְט
האָבָן זַי גַּעֲלָזָט שְׁטֵינָן אַין דְּרוּיסָן מִיט זַיְנִין
שׂוֹעֲרָע פִּס אַזְּפָּעָן סַפְּכָּעָן מִיט הַוַּיְוַטְּנָם.
איין הוּוּ אַיז נָעוּזָן שְׁטָאָרָק באַלְוִיכְטָן
שְׁמַאלְעָן טְרֻעָּפָּה האָבָן גַּעֲפִירָט אַרְויָה. אַ גַּרוּסְפָּעָן
שְׁילָד הַאָט גַּעֲוָאנְקָעָן מִיט צַעְנְדְּלְזָקָעָר עַלְקָעָט
רוֹישָׁע לְעַמְּפָלָאָד — טַאנְצִינְגְּרָעָד! אַרְויָה אַרְויָה
הָאָבָן נְעַזְוִינָן פָּרָלָאָד. מִיט קְלִינוּעָן שְׁוֹאָרְצָיָן
טַאנְצִיבְּלָאָד אוּוֹיפָּה באַרְוּעָסָע פִּס זַעַנְעָן דִּינְיָן.
בוּוַיְזָאמָעָן מִיְּדָלָאָר גַּעֲנָגָעָן אַרְויָה.

ונגעליות מיט אַפְּגָנוּזִיפֶּסֶעּ מַקְזָעֵסֶעּ עַס
פארפאָמאָדָעָה האָבָן גַּפְּרִירָט דָּו מַיְידָלָה
וְוי דָּאָס אַיְינְצִיךְ בַּיְסָל אַפְּגָנוּשְׁפָּאָרְטָעּ אַיְינְנָס אַ
אוֹזָא בִּיטָּעָן טָאָרָאָרָם פָּוּן כַּאֲפָלָאָפָּה. דָּו מַזְוִיָּה
הָאָסָט וּדְעָרְשָׁפָּעְנִיקָט אַיְן דָּרוֹת, דָּרוֹת קַאְמָפָּה
וּטוֹאָרָן אַיְן גַּעֲבָרוֹת אַיְן גַּעֲבָדָעָנָט אַיְן גַּעֲרִיסָן אַ

נעצופט — טאַטָּא, טאַטָּא, טאַטָּא.
דער העלפאנט האט געהלוומט אַ חלום אַ
סאמע מיט הויפטנאם און מיט שלעפערידער
שוערטע סלעפֿעם האט ער צונעטלעפֿט זום טאַ
פֿון אויבערשטן גָּדרן, טאַטָּא, טאַטָּא, טאַטָּא.

אין גאנטס ווילן, וואס גויט איד טאן
אין וואלד איז געווען פינצעטער. בלויין "די
טייגער האט געברענט ליכטיש אין דעם נאכ
ליךן וואלד" אין באלאיכטן מיט זיינע פלאקען
דייע אוניגן די וויטומסטע געדרכטן ווינקל
אוֹף הוּוֹפְּנָס פַּרְגְּנָלְטָעָה בְּלִעְתָּר הָאָט וֵיך בָּ
ווענט א פִּילְּ-אַרְבִּיקָּעָה, פַּרְשִׁידְנוֹנְפַּעְלִיקָּעָר טָאָן
ווענט א פִּילְּ-אַרְבִּיקָּעָה, פַּרְשִׁידְנוֹנְפַּעְלִיקָּעָר טָאָן

טָאַטָּא, טָאַטָּא, טָאַטָּא.
 דָעַר סָאַקְסָאַפָּאָן קְרַבְצָעַן. דָעַר מְרַאַמְּפָעַן
 שָׁרוֹיטַן, דָי פִּוְדֵל הָאָטַם פָּאַרְלוּוּן אָיר וּוּרְדָעַן.
 וְעַנְגַּן אַיְוָן מְעַנְגַּן.
 אַזְנוֹן אַיְן דְּרוּוֹסָן אַ שְׁוִילֶר : מְאַנְצָלְגָּוּדָן. אַדְםָן
 חַהְהָן אַיְן גְּזָעָדוֹן.

זו האט געוווטן און אָדָם. אַלְיוֹן פָּאַסְטִין
ארנוֹפְּצָנוֹנִין, אוֹיפְּפִין רָאָג אָוֹן גַּעֲשַׁטְּמָאָגָן אֶת
כְּעֵז גַּעֲזָונְטָה, מִיטְּפָאָגָן גַּעֲנָגָעָה העמָן אָוֹן קָאַפְּשִׁין
אָוֹן אַזְּוִיְּטָה. דִּי הַעֲנָט וּזְאָסְטָהָבָן זָוֵד גַּעֲשַׁטְּמָאָגָן

פִּזְוָרִידִיעָה. אָז אַלְוֹן וְאַלְטָן זֶה נַעֲקָנָת אָוֹעַק
שְׁבָעֵל זֶה אַיוֹף אַ שְׁבָעֵז בָּאָרגָן זֶרְדָּן אַוְסְטָבָאָן
נַקְעָמָת אָזֶן בָּאוֹיְזָן אַלְעָן מַיוֹנָע גַּלְיָדָר פָּאָר ۸
נַעֲמָל מַעֲמָשָׂן, אַבָּל יוֹי אַנוֹי קָעָן אַיךְ צָוִינָי
צָו אַ בָּרוּי אָז אַרְאָפְצָעֵן בָּוּן אַיר דִּי קְלִיּוּדָע
אָן זֶה מִיט אַיר, וְיַרְוַט אַיר עַס, פָּאָרָאי
נִיקָּה ۸ אָז וְיַיְן אַנְגָּעָטָן, מַסְתָּחָמָא וְיַלְדָּה
חָאָט וְיַדָּךְ עַפְעָם צָו בָּאָהָלָטָן. וְיַאֲלָטָן
איָז ۲۴ יָאָר. — דִּי שֻׁמְעוֹרְקִיּוֹת מִזְוָּעָם
בָּאוּגָן, אַוְכָבָדִינָןָט. אָז עַר אַיְזָן

פָּנִים שְׁפָטָן דְּרַפּוֹנֶקֶט פָּזָן דְּיָנָעֶר טִינְגְּלָאָכְסֵי
אוֹז דָּאָס פְּרַעֲדָרְיוֹקָע אַוְיסְטָע אַינְטָרְבָּאָלָאָצִי
אַזְּנִים דָּעַט פְּשָׁוֹטָמָן חַלּוֹם פָּזָן אָנוֹנוֹעֶר דְּעַדְצְּיָלוֹן
דָּאָס שְׁטִילְעָא 24 יָאָרוֹקָע-מִירָאָל אַזְּנִים דְּעַדְרוֹוִיָּה נִגְּנָה
בְּלִיבָּן אַיְנָעָאָלְיָוָן אַזְּנִים אָנוֹנוֹעֶר פְּרַעֲרָשָׂר אַיְיָ
טְּעַלְיָגְעָנָן אַזְּנִים חַקָּט צְׁוֹלִיב דִּי אָמוֹנָנוֹיְטִילָּע עַטְּ
לְאָכָּע — צְׁעַן שְׁרוֹתָה, דְּעַדוֹוִוָּל פָּזָן נְרוֹיָס פָּאָ
צְׁוֹיְוִילָּונָגָן נְעַקְבָּנָט אַרְאָפָּט פָּזָן גְּלִיוֹבָן אַזְּנִים אָרוֹ
אוֹפָּזָן קְרוֹמָעָן.
מִידָּה הַאָבָּן זַיְן אַנְגָּבָטָט בָּא אַיְדָעָלָא
אַקְסָל פְּוֹנֶקֶט דָּאָן, וּוּעָן זַיְן הַאָטָם גַּעֲוָאָלָט אַדוֹוָּ
שְׁטָעָלָן אַיְדָעָלָאָפָּזָן קְרוֹמָעָן אַזְּנִים מִיטָּ שְׁטִילָ
מִימְלִיְּדָן גַּעֲפָרָעָגָן :

אין נאטס ווילן, וואס גויט איד מאן.
די נאכט איז געווען אין אויסטערליעשע.
א ביזע זימפאמאנגע האט זי אויסגעלאשן
לבנהה און גענומען אין דער פינצעטער זיך שטראַ
און שפּרוֹיוֹן און ציַען און זוכן. אויף אָש
פּון דער נאכטער לאענג פּון דער גרוֹיזער שטראַ
האם זי געַוְלֶת, באָפְּלָאָכְּבָּר פִּינְצְּעָלְרְגּוֹשׁ, די נאכט
פּוֹט אַפְּוַיכְּטָלָאָכְּבָּר פִּינְצְּעָלְרְגּוֹשׁ, די נאכט
אוויי דער לאָפּן בּוֹזּ צוֹם סָמְכָעַ האָפּן אָוּן
געַפְּינְעָנְדִּישָׂ קִיְּוּנָם בֵּין דָּאָרֶט, האָט זי באַשְׁלִיךְ
ארַיְוָן אַין וָאָסְטָרָן אָוּן נוֹשְׁטָרָן. צוֹוִישָׂן
און דער שְׁטָאָט האָט זי אוֹזְעַקְעַשְׁטָעלָט אָש
נוֹשׁ וָעַנְטָלָ פּון נַעֲפָל — מִיר וּוּוִיסְטָן נַיְשָׂט וּ
עַם אַיְזְעַשְׂעָן.

אין נאפט'ס ווילן, וואם זיויט אויר טאן!
אויף דער הויפטנאמס איז געווען טומל
ווײ אין א שענט. צווויי בעורע לײיט האבן
שטראָפֿאַצּן און פִֿוִֿיקְלָאָךְ נְעֵפְרֶיט אַהֲלָעָה
אייַן זענְבָּרָגָן אַ נְבָּרִיט שְׂיָלָד :

צ"ו "ר' נאכון כתיב ר' מאסן".
... ר' מאסן לא צולט פון לירען
מיון אוניה פון איינזיגעהאלטערנעם אטערן
קלויזנערזעווין — ראמס אוי מיר נויז
הארצן. לירען ווואם קלאנץ זיך סראַפֿר
דעָר ווועלט אידיזן ביטעלאַס-קעלגענערנים אַ
פאָנוּז זיינען מיר דעדויזער. אַבעער
וְאַדְרָזָג עֲרוֹבָס זיינען מיר נ
הארצן. דאס אידישע ליד גויט וויטער
האלטן אַדְרָזָג באַחענטונג מיט דער געועל
לאַבקזיטס וויאַט דער "שפֿאן" וויל אַזְוִוּסְטֿוּס
וּסְטֿוּס אַזְוִוּס דעם אַדרָעָר זענען אַטְוּן, אַ
אַדרָעָר גענער געשטאלטונג. אַבעער אַזְוִוּס
"פֿעד אַזְוִוּס שֶׁפֿאן" אַזְוִוּס טְרִיבֿין מיט דער
— ראמס אַזְוִוּס עַכְבָּרְלָאָך...

פְּרִיּוֹד! נַיְיָ, נִימָט דָּרוֹךְ פְּרִיּוֹד גַּעֲזֵעַ
וּוְעַט וְרוּיָה קְוֻמָּעַן, קָאָן זַיְן אַזְּנָבָן
טִיבָּן יְדוֹרְכָבָנָלְעֶבֶטָן טְרוֹוָעָר וּוְעַט נָגָר דָּרָבָן
דוֹגָעָ פְּרִיּוֹד קְוֻמָּעַן... אַוְיָד אַוְיָד בָּאָ
שְׁטוֹבָן נִימָט קְיָיָן פְּאַנְצָעַנְדִּיקָעָר מְשִׁיחָתָן
שְׁטוֹבָן דָּרָאָט יְעַנָּע טְרָאָגְנִישָׁע גַּעַשְׁטָמָלָט
בְּדַנְגָּעָ צָא אָוֹן בְּנִינְתָּ אַוְיָד זַקְדָּי וְאוֹגָנָדָן...

פָּרָא לְלַעֲנָה

דאס בולט, דער ציילט זיך רעם דאס אַרטאָה, רעד
וּאלטירט אָונְ אַינְנִינְ זיך נִיט מִיט אָיד קָעְרְבָּעָל,
עַס צָעַנְיסְט וִיך אֵין פְּלִיאָנְעַ בְּעַזְגָּלְעָאָך אָון פָּרוֹת
אַ פְּיָינְלָאָכָע עַקְוִיסְטָעָנְעַ. אַוְיף זַי זָהָאָט
פָּאָרְנוּמָעַן דַּי שְׁטִים פָּן אָיר אַיְגַּן בְּלָוֶט אָיוֹעַ
— בָּאָרְדוֹ קָלְיעַ זַי וּוּרָן, אַכְּבִּי זַי בָּאָפְּרִוּעַן
אָונְ אַרְוּם.

וּאַס קָעַן דָּאס זַיְן?

דָּער אַקְטָאָר פְּרָעָנְט וְיִאלְטָמָעַן אָוֹ שָׂוִין
אוֹ אָז עַד סְרִינְט אָן עַנְטְּפָה 24 יָהָר, אַעֲדָה
שְׁמִיכְלָט עַד זַיְן דִּיאָנָאָזִישׁ זָנְגְּרוּן, אָז זַי
וּוְרָט אָזְשִׁ אַינְגָּאנְצָן רְוּוֹט.

אָיר זָאָרְטָמַ, זָאנְטָמַ ערְ אָומְכָאָרְדִּינְט — חָאָט
אַפְּצָאָמְעַן פָּן וּוּגַּן אַ שְׁוֹנָא, גְּנַבְעָנְעַן עַד אָל
רְיוֹןְך אַיד קָעַן, אָין אַיְזַן וּוּאָרט, זַיְך דָּרְכְּלָעְבָּד
אַיך הָאָבָּא בְּעַד אַיְן חָסְרוֹן, אַיך בְּנַן אַ שְׁוּעָם.

דער אויפּוֹן

עדות אויף זיין גוטן ווילן. האבן זיין שפֿאצְוּרט
האלטָן איזן די קעשענען (בלזיז 18 לירעס אַדרֶר
אייבָּל דער נאכְטִיקָעָר פִּיכְטִיקָיִת אָונֵן דערְגָּאנְגָּעָן
אווי ביז צוֹ-די דָקָם.

דאָרטָן האַטָּן די נאכְמָן, די באַשְׁוּץָה, פָּאוֹר
וֵיךְ אָונֵן פָּאוֹר בְּלוֹדְנָעָן בְּלוֹטְפָּאָרוֹוָאנְדָטָעָן. אָוּעָךְ
געַשְׁטָעַלְטָן אַ שְׁפָאַנְיָשׁ וְעוֹנְטָלְבָן נָעַלְבָן צְוִישָׁן
וֵיךְ אָונֵן דער שְׁטָקָטָט.

איַן נָאָטָס זְוִילָן וּוָס —
טוֹר וּוְיִוְן גִּימָט, וּוָס עַמְּ אָונֵן וְעַשְׁעָן.

יצחק אלחנן רָאנְטָשׁ.

איַן גָּערָאנְגָּל

וּסְמָס הַעֲכָרָה סְדִירָסְטִינְגְּשָׁאָמָעָן זַיְן צָוְוִימָעָן,
אלְזָן טִיבְּפָעָר זַיְנָקָט זַיְנוֹגָן אַדְאָבָן;
וּסְעַן טִיוּוּסָם בְּרוֹזָן זַיְן אָונֵן שְׂוִימָעָן,
דאָן בְּאַלְטָן גַּעַשְׁטָמָעָן זַיְן אַסְטָקָפָן.

מיַט זַיְעָר קְלִינְגְּפָאָרְדִּינְגְּרוּישָׁקִיּוֹת, האַטָּן ערְבָּאָי.
הַאַלְטָן אַיְזָן די קְעַשְׁעַנְעָם (בלזיז 18 לִירָעָס אַדרֶר
18 דָקְלָאָר, 18 רִיְּנִינִישׁ אַדרֶר 18 רָוְבָּל, 18 פְּרָאנְק
אַדרֶר 18 גְּוָלְדָן אַ זָּוָאָק).

גִּיעָן מָרָ אַרְיָה טָאנְצָן? אַיְזָן ערְ צְוּגְעֻקְומָעָן
או אַיְר. (פָּעָן אַיְוָבָן טָאַטָּאָט, טָאַטָּאָט. אָונֵן דער
הַעֲלָפָאָגָט טָאַטָּאָט, אָונֵן דער דָקְטָאָט — אָוּמָבָאָט
דִּינְגָּט אָונֵן די נָאָכָט זְוִכָּט נִישְׁטָעָרט).

אָבָעָר אַרְיָין אַיְזָן גְּזָעְדָּן האַטָּן גַּעַקְאָסָט אַ
הַאַלְכָּבָעָן כְּטָבָעָן זַיְינָעָן קְעַשְׁעַנְעָם זְעַנְעָן גְּעוּנָן
גְּזָעְדָּן).

ז. זַיְוִינְגְּפָעָר

בלְאַבְּלָאנְד

גִּיאַ, קְלִעְטָעָר דָּא אוֹיְפָן חַוְיכָע בְּעָרְגָּן
אוֹ אָרוֹם דִּיד אַיְזָן בְּלְאַבְּלָאנְד נְאַנְצָעָן מַיְלָן.
די פִּים אַהֲנִינְטָר זַיְדָן דָּא זַיְן אַטְעָרָק.